

© ALCATEL BUSINESS SYSTEMS 2001.  
Відтворення заборонено.  
Згідно з інтересами своєї клієнтури,  
компанія ALCATEL залишає за собою  
право змінювати характеристики  
виготовленого компанією  
обладнання без попереднього  
повідомлення.



3DS08041BCAA 01



[www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

ONE TOUCH  
310-311



Українська  
Інструкція



## ЗМІСТ

<b>Заходи безпеки під час використання</b>	<b>с. 4</b>
<b>Загальна інформація</b>	<b>с. 7</b>
<b>1. Ваш телефон</b>	<b>с. 8</b>
1.1 Кнопки	с. 9
1.2 Ікони	с. 10
1.3 Як читати цю інструкцію ?	с. 11
<b>2. Пуск у дію</b>	<b>с. 12</b>
2.1 Пуск у роботу	с. 12
2.2 Ввімкнути ваш телефон	с. 14
2.3 Вимкнути ваш телефон	с. 14
<b>3. Дзвінки</b>	<b>с. 15</b>
3.1 Задзвонити	с. 15
3.2 Запитати вашу голосову пошту	с. 16
3.3 Одержати виклик	с. 17
3.4 Під час виклику	с. 17
<b>4. Дзвінкова пам'ять</b>	<b>с. 21</b>
4.1 Знайти номер у дзвінковій пам'яті і задзвонити	с. 21
4.2 Функції у наявності	с. 22
<b>5. МЕНЮ</b>	<b>с. 23</b>
<b>6. Події</b>	<b>с. 26</b>

<b>7. Каталог</b>	<b>с. 27</b>
7.1 Ознайомитися з інформацією вашого каталога	с. 27
7.2 Створити карту	с. 29
7.3 Опції у наявності	с. 30
7.4 Класифікувати карту у групі	с. 31
7.5 Надати певний дзвін якійсь групі	с. 31
7.6 Тимчасова картка SIM	с. 32
<b>8. Вібратор</b>	<b>с. 33</b>
8.1 Активувати / Дезактив. вібратор	с. 33
<b>9. Повідомлення</b>	<b>с. 34</b>
9.1 Вступити до системи повідомлень	с. 34
9.2 Ознайомитися з вашими повідомленнями	с. 35
9.3 Написати текстове повідомлення	с. 38
9.4 Допомога при уведенні	с. 39
9.5 Ікони, звуки, усмішки	с. 43
9.6 Відіслати повідомлення	с. 44
<b>10. Моя установка</b>	<b>с. 45</b>
10.1 Звуки	с. 45
10.2 Заставка	с. 49
10.3 Отримана інформація	с. 49
10.4 Збільшення масштабу	с. 50
10.5 Екрани включення і відключення	с. 50
10.6 Номери	с. 50
10.7 Лицева панелька	с. 52

<b>11. Сигнали</b>	<b>с. 53</b>
11.1 Підйом	с. 53
11.2 Зустріч	с. 54
11.3 Дні народження	с. 54
11.4 Опції	с. 54
<b>12. Калькулятор / Конверсія валют</b>	<b>с. 55</b>
12.1 Калькулятор	с. 55
12.2 Конверсія в інші валюти	с. 56
12.3 Валюта за вибором	с. 57
<b>13. Установка</b>	<b>с. 59</b>
13.1 Послуги	с. 59
13.2 Годинник	с. 67
13.3 Мови	с. 67
13.4 Словник	с. 67
13.5 Дисплей	с. 68
13.6 Автоматична відповідь	с. 68
13.7 Автоматичне відключення	с. 69
13.8 Блокування клавіатури	с. 69
<b>14. Сигнали WAP (Через Послуги)</b>	<b>с. 70</b>
14.1 Сигнали послуг WAP	с. 70
14.2 Опції у наявності	с. 71
14.3 Програмувати ваш доступ	с. 72
<b>15. Таблиця знаків і літер</b>	<b>с. 74</b>
<b>16. Гарантія</b>	<b>с. 75</b>
<b>17. Аксесуари</b>	<b>с. 77</b>

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТУВАННЯ

Перед використанням вашого телефону треба уважно прочитати цей розділ. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного використання телефону і / або використання, яке не відповідає інструкціям, які містяться у цьому документі.

### • УМОВИ ВИКОРИСТУВАННЯ:

Не дозволяється включати телефон під напругу у літаку. У противному разі ви ризикуєте підпасти під судове переслідування. Не дозволяється вмикати телефон у лікарнях, за винятком зон, які для цього зарезервовані. Як і інші типи устаткування, які звичайно використовуються, мобільні телефони можуть порушити роботу електричних або електронних засобів. Не дозволяється класти ввімкнений телефон у частину одягу, яка знаходиться поруч з медичними приладами (такими як стимулятори серця, слухові протези, інсулінові насоси, тощо ...). Зокрема, під час використання, треба тримати телефон біля вуха з боку, протилежного від стимулятора серця або слухового протеза (якщо він один).

Не дозволяється класти ввімкнений телефон біля газу або займистих рідин. Треба дотримуватись правил використання, вивішених у складах пального, а також на станціях обслуговування автомашин, на хімічних заводах а також в усіх місцях, де існує ризик вибуху. Забороняється використання телефону неповнолітніми дітьми без догляду дорослих. Не дозволяється намагатися розкривати або самому ремонтувати ваш телефон. Треба використовувати ваш телефон тільки з батарейками, зарядними пристроями і аксесуарами, які рекомендовані виробником телефону. У противному разі з виробника знімається будь-яка відповідальність. Ухилятися від контакту вашого телефону з несприятливими умовами (вологість, дощ, інфільтрація рідин, пил, морське повітря, тощо). Межі температур, рекомендованих виробником для роботи телефону : від -20 С до +40 С. У разі зміни температури вище ліміту +55 С є ризик втрати чіткості екрана, але це пошкодження тимчасове і незначне.

### • БАТАРЕЇ:

Перед тим, як вийняти батарею з вашого телефону, треба бути

певним, що телефон вимкнено. Нижче приводяться заходи безпеки при використуванні батарей: не дозволяється намагатися відкривати батарею або батарейки, тому що вони містять хімічні речовини і існує ризик опіку; забороняється проколювати батареї, спричиняти коротке замикання і викидати виснажені батареї у вогонь або у побутове сміття; забороняється зберігати батареї при температурах, які перевищують 60 °C; треба знищувати батарейки згідно діючого законодавства про охорону навколишнього середовища. Треба використовувати батареї тільки згідно за їх призначенням; забороняється використовувати пошкоджені батареї.

#### • БЕЗПЕКА У ТРАНСПОРТНОМУ ЗАСОБІ:

Вам належить самим переконатися у тому, що законодавство у вашій зоні використання телефону дозволяє водію транспортного засобу користатися телефоном. Водію автомобіля не рекомендується використовувати його мобільний телефон у незупиненому транспортному засобі. Однак, якщо вам доводиться дзвонити під час їзди, телефон повинен використовуватися згідно з аксесуаром "Набір для транспортного засобу "Вільні руки", готовий для устаткування.

Вімкнений телефон посиляє випромінювання, яке може привести до порушення роботи електронних систем транспортного засобу, таких як система контролю гальма (ABS), запобіжна система подушок з повітрям (Airbag), тощо. Виходячи з того, вам належить:

- не класти ваш телефон на приборну панель автомобіля;
- обов'язково підключати ваш телефон до зовнішньої антени; антена повинна бути встановлена таким чином, щоб ніяка частина тіла не була постійно поблизу антени, за винятком, коли є металічний екран (наприклад дах транспортного засобу);
- для одержання інформації ви повинні звернутися до вашого продавця, або до представника виробника вашого транспортного засобу відносно надійності ізоляції електронної бортової системи.

#### • ЕЛЕКТРОМАГНІТНІ ХВИЛІ:

ЦЕЙ МОБІЛЬНИЙ ТЕЛЕФОН ВІДПОВІДАЄ ЄВРОПЕЙСЬКИМ ВИМОГАМ ВІДНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНІТНИХ ВИПРОМІНЮВАНЬ

Підтвердження відповідності європейській директиві 1999/5/CE(R&TTE) є попередньою умовою перед введенням на ринок будь - якої моделі мобільного телефону. Захист здоров'я, а

також забезпечення публічної безпеки і, зокрема, безпеки й здоров'я користувачів мобільних телефонів - ці умови з'являються переважними аспектами цієї директиви. Ваш мобільний телефон є водночас радіопередавачем і приймачем.

Він був створений і виготовлений з метою додержувати порогів виставлення під дію Радіочастот (RF); значення цих порогів рекомендовані Радою Європейського Об'єднання (1) для всього населення. Ці ліміти були визначені групами незалежних експертів на базі впорядкованих і докладних наукових оцінок. Визначені межі включають значний діапазон безпеки для гарантії захисту всіх, не зважаючи на вік або стан здоров'я.

Головний критерій цієї дії визначено одиницею виміру, відомою під назвою "SAR" (Specific Absorption Rate, або Питома Потужність Поглинання випромінювання). Ліміт цього впливу "SAR", рекомендований Радою Європейського Об'єднання, дорівнює 2,0 Вт/кг (2). Тести були проведені на базі стандартних режимів використання, яка була визначена діючими докладними умовами, з телефонами, які випромінюють на їх рівні максимальну потужність для усіх смуг частот. Не дивлячись на те, що одиниця виміру "SAR" була випробувана на самому високому рівні наявної потужності, дійсний рівень "SAR" мобільного телефону під час використання звичайно знаходиться значно нижче максимальних значень, одержаних під час випробувань. Насправді мобільний телефон створений щоб використовувати тільки його потужність, яка необхідна для забезпечення з'єднання з мережею. Чим ближче ви знаходитесь до антени базової станції, тим вищий її рівень потужності і, відповідно, нижче "SAR" мобільного телефону.

Ваш телефон має вбудовану антену. Треба бути уважним і не торкатися неї, не створювати умов для її пошкодження, щоб мати можливість одержувати оптимальну якість роботи під час зв'язку.



(1) I. EC Рекомендації 1999 / 519 / EC.

(2) Ліміт одиниці виміру "SAR" для мобільних телефонів, які широко використовуються населенням, дорівнюється 2,0 Ватт / кг в середньому на 10 г людської тканини. Цей ліміт включає значну зону безпеки, щоб підвищити захист користувача, а також урахувати варіації вимірів.



## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- Адреса Інтернет: [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com);
- Адреса wap: [wap.alcatel.com](http://wap.alcatel.com);
- Номер лінії для допомоги (Hot Line Alcatel): звернутися до брошури "Послуги компанії Алькател" ("Alcatel Services"); (локальний тариф за виклик згідно з тарифікацією, діючою у вашій країні).

Ваш телефон є апаратом, призначеним посилати і приймати телефонні виклики. Він працює у мережах GSM у діапазоні радіочастот 900 МГц і 1 800 МГц.

Посвідчення **CE 0165** вказує на те, що ваш телефон відповідає вимогам директиви 1999/5/CE (R&TTE), а також, що аксесуари до цього телефону відповідають вимогам діючих директив Європейського Суспільства. З повним текстом Декларації Відповідності вашого телефону можна ознайомитись, зайшовши на сайт Інтернет [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com).

Січень 2001

1

## ВАШ ТЕЛЕФОН



(1) В залежності від вашої моделі.

**1.1****Кнопки**

Стерти (коротке натиснення).  
Повернутися до попереднього екрана (коротке натиснення).



**Ввімкнути / Вимкнути телефон** (тривале натиснення).



Вступити до МЕНЮ/Каталога/Системи текстових послань, Підтвердити опцію.



Регулювати гучність під час комунікації.  
Переміщатися для того, щоб вибрати опцію.  
Вступити до каталога (1) (натиснення униз).  
Вступити до системи текстових послань (1) (натиснення уверх).



**Зняти трубку / Покласти трубку**

Ознайомитися з уведеними у пам'ять викликами (БІС).



Ознайомитися з голосовими посланнями (тривале натиснення).



**Ввімкнути / Вимкнути ретроосвітлення**  
(тривале натиснення).

Вступити до системи WAP (тривале натиснення) (1).



Заблокувати клавіатуру (тривале натиснення).  
Увести великі літери, малі літери, цифри, пунктуацію.



Задіяти / виключити вібратор (тривале натиснення) (1).



(1) Залежить від вашої моделі.

## 1.2

## Ікони (1)



**Стан зарядки батареї.**



**Функція Вібратор:** функціонує вібратор, але телефон більш не надсилає ні дзвінка, ні звукового біпу (див. стор. 33).



**Функція Тиша:** Ваш телефон більш не надсилає ні дзвінка, ні звукового біпу, ні вібрації (див. стор. 47).



**Події:** ви можете ознайомитися з голосовими повідомленнями, перевірити одержані виклики, для яких трубка не знімалася, перевірити ще не читані текстові повідомлення, а також перевірити реєстрації голосової інформації, яка ще не була прослухана (див. стор. 26).



**Перелік текстових послань заповнений:** Ваш термінал більш не може приймати нових послань. Ви повинні вступити до переліку послань для того, щоб стерти принаймні одне з них (див. стор. 35).



**Переадресація задіяного виклику:** Ваші виклики переадресуються (див. стор. 62 ).



**Запрограмовані зустріч, день народження (2), або підйом** (див. стор. 53-54).



**Якість прийому мережі.**



(1) Ікони і ілюстрації у цій інструкції приведені тільки в порядку вказівки.

(2) Залежить від вашої моделі.



 Привілейні тарифні зони (1).



**Клавіатура заблокована.**



**Функція "Ручний пошук мережі"**  
(див. стор. 66).



**Мандрування (роумінг) у вашій країні абонементу.**

### 1.3

### Як читати цю інструкцію ?

У главах з'являються приведені нижче символи:



Зробити коротке натиснення у центрі кнопки навігації для того, щоб підтвердити.



Перемістити кнопку навігації уверх або униз.



Використовувати кнопки клавіатури для того, щоб увести цифри, літери і пунктуацію.



(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

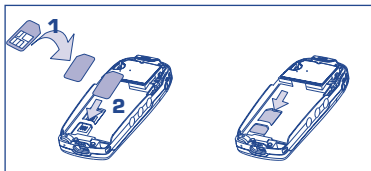
## 2

## ПУСК У ДІЮ

## 2.1 Пуск у роботу

## Вставити або вийняти картку SIM (1)

Для того, щоб мати можливість використовувати телефон, ви повинні вставити вашу картку SIM.



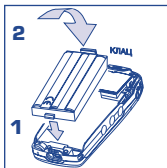
Піднести картку SIM, причому інтегральна мікросхема повинна бути направлена униз.

Вставити і пересунути картку SIM до її уведення у гніздо. Необхідно стежити за тим, щоб картка була добре вставлена.

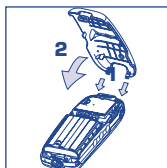


Для того, щоб вийняти картку SIM, треба натиснути на неї пальцем.

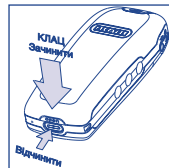
## Установити батарею



Вставити батарею.



Защепнути стулку.



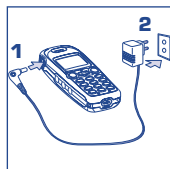
Для того, щоб зачинити, клацнути стулку. Для того, щоб відчинити, нажати на зажим і підняти лючок.

❗ (1) Старі картки SIM типу 5 вольт не можуть використовуватись. Треба звернутися до вашого поставщика.

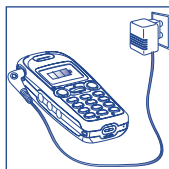
## Вийняти батарею

Для того, щоб вийняти батарею, треба виконати зворотні операції.

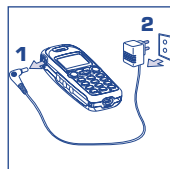
## Зарядити батарею



Підключити прилад для зарядки.



Почекати, поки закінчаться зміни на екрані відображення.



По закінченні зарядки відключити прилад.

- На початку зарядки роздається попереджувачий короткий звуковий сигнал.
- Початок змін в іконі може продовжуватися кілька хвилин.
- Розетка електричної мережі повинна знаходитися недалеко й бути легко доступна.
- Прилад для зарядки підключати до телефону без надмірного зусилля, щоб не пошкодити його розетку.

## Екран

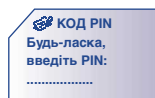
Не забути зняти пластичну плівку з лицевої панельки телефону, яка захищає екран (див. стор. 52).



Під час першого використання вашого телефону треба провести повну зарядку батареї (протягом приблизно 3 годин).

## 2.2

## Ввімкнути ваш телефон






Включити (тривале  
натиснення)

Увести ваш код PIN,  
якщо вимагається

Підтвердити

Прийомний екран  
(заставка)


Якщо вам пропонується введення дати і часу : треба увести нові дані, а потім підтвердити їх натисненням на .

Якщо відображаються послання, які розповсюджуються мережею, треба використовувати кнопку  для того, щоб повністю ознайомитися з посланнями, або кнопку  для того, щоб повернутися до прийомного екрана.

Протягом пошуку будь - якої мережі, з'являється символ <<< - >>> (символ ??? - ??? з'являється у разі, якщо картка SIM не приймається мережею : треба звернутися до вашого оператора за допомогою).

## 2.3

## Вимкнути телефон

Находячись у прийомному екрані, натиснути на кнопку  (тривале натиснення).



Якщо ви не знаєте вашого коду PIN, або якщо ви його забули, треба звернутися до вашого оператора.

Не треба залишати ваш код PIN біля вашого телефону, а також треба зберігати вашу картку SIM у надійному місці, коли ви її не використовуєте.



## 3

## ДЗВІНКИ

## 3.1

## Задзвонити



Добрий день




Набрати номер

Направити виклик |

Говорити

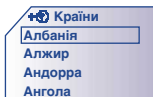
Покласти  
трубку

Якщо під час набору номера була зроблена помилка, треба натиснути на кнопку  для того, щоб стерти цифри.

## Негайно задзвонити

Якщо робота ваш телефон знаходиться у межах дії мережі, для того, щоб зробити негайний виклик, треба набрати 112 або якийсь інший номер, який вам попередньо передав ваш оператор.

## Задзвонити в іншу країну

Відобразити  
префікс "+"  
(тривале  
натиснення)

Відобразити перелік

Вибрати країну | Підтвердити

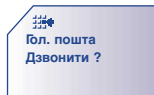
Для того, щоб увести "+" або "p" (пауза), треба використовувати кнопку  тривалим натисненням (при цьому переміщаюся наступні знаки: 0, +, •, P).

Як тільки буде відображений код країни, ви можете доповнити номер вашого кореспондента і послати виклик.

### 3.2

### Запитати вашу голосову пошту

Функціонування вашої голосової пошти забезпечується мережею для того, щоб ви не згубили ні одного виклику: ця система функціонує як звичайний відповідач, до якого ви можете звернутися й перевірити у будь-який момент.



Вступити до голосової пошти (тривале натиснення)

Направити виклик



Для того, щоб мати можливість використовувати вашу голосову пошту за кордоном, треба перед від'їздом за кордон звернутися до вашого оператора.

Якщо номер доступу до голосової пошти вашого оператора відсутній, треба набрати номер, який він вам дав. Для того, щоб надалі змінити цей номер, треба звернутися до опції **"Номери"** у Меню (див. стор. 50).

## 3.3

## Одержати виклик



Добридень




Приходить виклик

Зняти трубку

Говорити

Покласти  
трубку



Якщо відображається ікона , це означає, що включений вібратор: дзвінок не лунає.

Якщо відображається ікона , немає ні вібратора, ні дзвінка.



Номер викликаючого відображається у разі, якщо його передача виконується мережею (треба запитати про наявність цієї послуги у вашого оператора).



### Відключити дзвін цього виклику (але не згубити його !)

Коли телефон дзвонить, натиснути на кнопку  : ви ще можете відповісти натиснувши на кнопку .

Другим натисненням на кнопку  ви остаточно відхиляєте виклик.

## 3.4

## Під час виклику



Під час виклику ви маєте можливість регулювати гучність за допомогою кнопки . Під час виклику, за допомогою кнопки  ви маєте можливість доступу до наступних опцій:




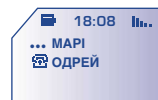
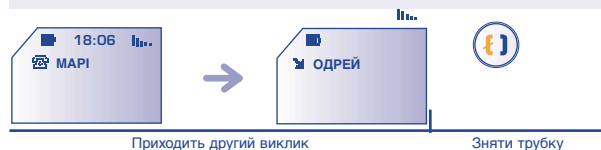
(1) ) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## Подвійний виклик (1)

Протягом вашої комунікації приходить другий виклик:

Якщо ви вирішили прийняти цей другий виклик, перший виклик автоматично буде переведений у режим очікування: у цьому разі ви можете міняти ваших двох співрозмовників місцями за допомогою кнопки  потім .

Для того, щоб відказатись від другого виклику, ви повинні натиснути 2 рази на кнопку .



## Конференція (1)

За допомогою системи цього телефону є можливість реалізувати розмову одночасно з декількома співрозмовниками.

- (1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



Ви знаходитесь у режимі  
подвійного виклику

Вибрати функцію "Конференція"



Підтвердити | Контакт у режимі  
конференції встановлений

### • Приходить третій виклик



Приходить третій виклик

Зняти трубку і розмовляти  
з новим кореспондентом

Підтвердити



Вибрати функцію "Конференція" | Підтвердити | Цей новий кореспондент стає  
учасником конференції

Натиснення на кнопку відключає зв'язок з вибраним  
співрозмовником.

Для того, щоб закінчити конференцію, треба натиснути на  
кнопку і вибрати "Закінч. конф."

## 4

## ДЗВІНКОВА ПАМ'ЯТЬ

## 4.1

## Знайти номер у дзвінковій пам'яті і задзвонити



Вступити до дзвінкової пам'яті |

Вибрати необхідний номер

| Направити виклик

Кожний виклик характеризується одним із наступних символів:

- Одержаний виклик, на який ви відповіли.
- ✕ Одержаний виклик, на який ви не відповіли.
- Надісланий виклик.



Номер викликаючого відображається у разі, якщо його передача виконується мережею (треба запитати про наявність цієї послуги у вашого оператора).

**4.2****Функції у наявності**

З дзвінкової пам'яті, натиснувши на кнопку  , вступити до наступних опцій :

**->До  
каталога**

Увести у пам'ять у вашому каталозі  
вибраний номер телефону

**Змін. номера**

Змінити вибраний номер телефону



**Очист.  
пам'ят.**


Стерти усі номери у пам'яті  
викликів

**Назад**

Повернутися до попереднього  
екрана

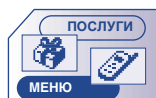


# 5 МЕНЮ

Знаходячись на прийомному екрані, натиснути на кнопку  для того, щоб вступити до меню.



Прийомний екран



Вибрати "МЕНЮ"



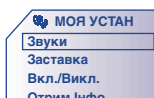
Підтвердити

**!** Безпосередній доступ до МЕНЮ залежить від вашого оператора, а також від картки SIM, яку ви використовуєте.

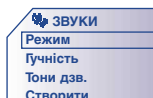
## Вибрати функцію у МЕНЮ



Перелік функцій




Вибрати опцію



Підтвердити

## Повернутися до екрана

**Попереднього:** Натиснути на кнопку  (коротке натиснення).

**Прийомного:** Натиснути на кнопку  (тривале натиснення).



## Організація функцій

Відносно кожної з перелічених функцій треба звернутися до відповідної глави у наступній частині інструкції.



### Каталог:

Ознайомитися / увести у пам'ять і послати виклики з вашого каталога.



### Вібратор:

Задіяти / виключити вібратор, коли ви не хочете, щоб вас турбували.



### Повідомл.:

Перевірити, написати і відправити ваші текстові послання.



### МояУстан:

Ви можете індивідуалізувати ваші дзвінки, ікони, екрани включення, відключення і прийомний екран (заставку), ваші номери безпосереднього виклику.



### Будильн.:

Запрограмувати сигнали попередження у вашому телефоні (зустрічі, дні народження, підйом, тощо ...).

**Клк/Конв:**




Провести базові обчислення і конверсію валют (у євро і інші).

**Установ.:**

Внести параметри вашого телефону (відображення, формат, тощо ...) і скористатися функціями, зв'язаними з вашим оператором (безпека, переадресація викликів ...).

**Події:**

Ознайомитися з голосовою поштою, одержаними викликами, для яких не піднімалася трубка, інформацією, яка була дистанційно завантажена у термінал, а також повідомленнями системи WAP (1).

Ви маєте можливість індивідуалізувати ваше МЕНЮ заміною порядку опцій. Якщо, наприклад, ви бажаєте мати “Повідомлення” після “Каталог”, ви повинні вибрати цю опцію, зробити тривале натиснення на кнопку  для того, щоб її помістити на першій позиції, і на кнопку  для того, щоб помістити на другій позиції ... Для анулювання треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

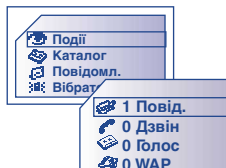
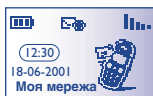


(1) Залежить від вашої моделі, мови і наявності цієї послуги у вашого оператора.

# 6 події

Ви маєте можливість доступу до усіх подій, які сталися у системі вашого телефону під час вашої відсутності і з якими ви ще не ознайомилися.

Голосові послання, які ще не були прослухані, текстові повідомлення, які ще не були прочитані, одержані виклики, для яких не знімалася трубка, а також голосові реєстрації номерів згруповані під цією іконою.



## Текстове повідомлення (Повід.):

Вступити до текстових повідомлень, які ви одержали (див. стор. 34).



## Одержані дзвінки, для яких не піднімалася трубка (Дзвін):

Відобразити номери осіб, які намагалися зв'язатися з вами під час вашої відсутності (див. стор. 21).



## Голосова пошта (Голос):

Запитати вашу голосову пошту для того, щоб прослухати нові голосові повідомлення (див. стор. 16).



## Оповіщення (WAP) (1):

Ознайомитися з оповіщеннями WAP, які ви одержали.



(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.


## 7

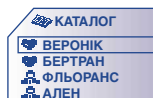
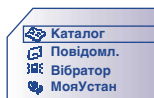
## КАТАЛОГ

## 7.1

## Ознайомитися з інформацією каталога

Находячись у прийомному екрані (1), натиснути вниз на кнопку .

Або находячись у МЕНЮ (див. стор. 23), вступити до каталога натиснувши на кнопку .





Для того, щоб знайти ім'я, яке вам необхідне



## Шукати ім'я по першій його літері

Ви можете також шукати ім'я вашого кореспондента, натиснувши на кнопку, яка відповідає першій літері його імені.

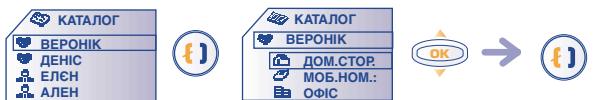
Наприклад, натиснути на кнопку  послідовно два рази для того, щоб знайти перше ім'я, яке починається, наприклад, на літеру "Б", а потім шукати саме ім'я, яке вам потрібне, за допомогою кнопки .



(1) В залежності від вашої моделі.

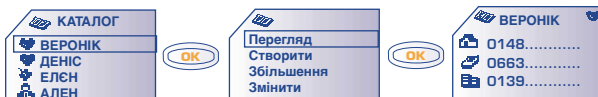
## Задзвонити до вашого кореспондента

Ви маєте можливість поєднати 3 різних номери для одного кореспондента : наприклад, його домашнього номери, робочого, або номери мобільного телефону (див. стор. 29). Якщо ви хочете задзвонити до якогось кореспондента, який має декілька номерів, ви повинні спочатку вибрати відповідний номер у переліку.



Вибрати необхідний номер

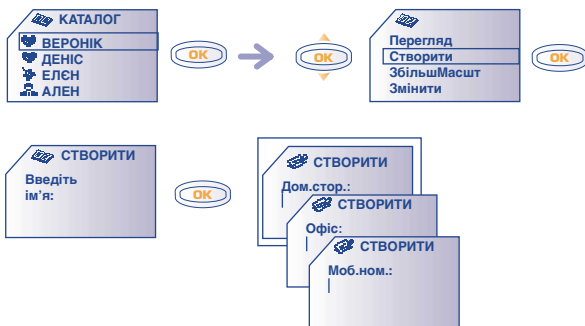
## Знайти необхідний номер



## 7.2

## Створити карту

У переліку прізвищ і найменувань вашого каталога натиснути на кнопку  для того, щоб створити карту.






Наприкінці введення ви можете зареєструвати введену інформацію натиснувши на кнопку  і вибравши "Зберегти".



Ви не зобов'язані заповнювати усю інформацію : ви можете ввести принаймні один номер для одного імені.


Місткість каталога залежить від оператора.

Якщо ви використовуєте ваш телефон за кордоном, треба зареєструвати номери каталога у міжнародному форматі "+" див. стор. 15).

Створені карти представляються у алфавітному порядку. Є також можливість зробити їх класифікацію групами: Індивідуальні , Професіональні , Інші  (див. стор. 31).

### 7.3

### Опції у наявності

За допомогою переліку прізвищ і найменувань у вашому каталозі ви можете одержати доступ натисненням на кнопку  до наступних опцій:




	<b>Перегляд</b>	Відобразити зміст кожної карти
	<b>Створити</b>	Створити карту
	<b>Збільшення</b>	Змінити розмір знаків
	<b>Змінити</b>	Змінити зміст якоїсь карти
	<b>За алфавітом За родиною</b>	Представити карти згідно з групами: Індивідуальні, Професіональні, Інші, Ніякої.
	<b>Стерти</b>	Знищити вибрану карту





<b>Класифік.</b>	Класифікувати вибрану карту у відповідній групі
<b>Тони дзв.</b>	Надати мелодію певній групі
<b>Номер карти</b>	Змінити номер карти
<b>Назад до сп.</b>	Повернутися до попереднього екрана

#### 7.4 Класифікувати карту у групі

Для того, щоб відрізнити ваші карти, ви можете виконати їх класифікацію у групах, які називаються "сім'ї": Особист. , Служебн. , Інші , Немає. Для кожної групи може бути надана своя мелодія дзвінка. Така класифікація вам дозволить легко розпізнавати будь-який професіональний виклик від індивідуального. Є також можливість робити фільтрацію одержаних або відсилаємих викликів згідно з групами (див. стор. 64).

#### 7.5 Надати певний дзвін якійсь групі

У разі, коли ви одержуєте виклик будь - якого кореспондента, який вже класифікований у певній групі, мелодія дзвінка буде відповідати групі, якій ця мелодія надана. Більш цього, кожній пропонованій групі відповідає певна надана ікона. Таким чином, ви маєте можливість впізнати групу, до якої належить ваш кореспондент.

## 7.6 Тимчасова картка SIM

У разі, коли ви створюєте карту, ви можете надати цій карті 3 номери (Дом.стор., Офіс, Моб.ном.).

Якщо ви змінюєте картку SIM, відображається інформаційне повідомлення під час вмикання телефону. Ви повинні визначити, чи ця картка стає вашою новою карткою SIM, або ця картка використовується тимчасово:

- Картка SIM стає вашою головною карткою. Ви можете змінити ваш каталог за вашим смаком. Якщо ви вставляєте вашу стару картку SIM, ви більше не знаходите 3 номери, які були надані якомусь найменуванню для старої картки.
- Картка SIM використовується тимчасово. Вам не дозволяється створювати картки, які вміщують 3 номери, але ви маєте можливість створити карти з одним тільки номером. Якщо ви вставляєте вашу першу картку (яку називають звичайно головною), ви можете знайти інформацію, яка відповідає цій картці.



## 8

## ВІБРАТОР

Ви можете задіяти вібратор, коли ви знаходитесь у громадських місцях (ресторанах, музеях, тощо ...) для того, щоб держати ввімкненим телефон і в той же час не заважати тим, хто вас оточує. У разі, коли ви одержуєте виклик, ваш телефон вібрує, але немає ні дзвінка, ні біпу.

## 8.1

## Активувати / Деактивувати вібратор

- Находячись у прийомноу екрані (1), треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).
- Находячись у МЕНЮ (див. стор. 23), вступити до вібратора натисненням на кнопку .



Активувати / Деактив.





(1) В залежності від вашої моделі.

## 9

## ПОВІДОМЛЕННЯ (1)

## 9.1

## Вступити до системи повідомлень

- Знаходячись у прийомному екрані, натиснути вгору на кнопку .
- Або знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 23), вступити до повідомлень натиснувши на кнопку .

↑	<b>Непрочит.</b>	Прочитати нові повідомлення
	<b>Прочитані</b>	Ознайомитися з уже читаними повідомленнями
OK	<b>Написати</b>	Створити нове послання
↓	<b>Зап.Посл.</b>	Створити ваші власні попередньо визначені послання, які після цього ви можете зберегти і змінити за допомогою кнопки  .
	<b>Збільшення</b>	Змінити розмір знаків і літер
↓	<b>Параметри</b>	Надати конфігурацію параметрам послання, номер центрального сервера, якщо він не був запропонований автоматично (без цього номера ви не можете відправити текстове послання)





(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

**9.2****Ознайомитися з вашими повідомленнями**

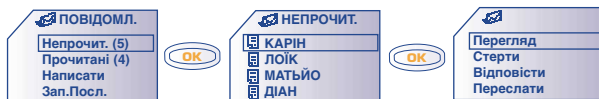
Повідомлення зареєстровані на вашій картці SIM і розподілені на 2 категорії: Непрочит. і Прочитані.



Місткість вашої картки SIM залежить від вашого оператора. Ікона  з'являється у разі, коли ви маєте занадто зареєстрованих повідомлень: треба провести анулювання непотрібних.

Прихід нового написаного повідомлення сповіщається звуковим сигналом (1), а також іконою .

Ікона  зникає, коли ви ознайомилися з усіма новими повідомленнями.

**Ознайомитися з новим повідомленням**

(1) Для того, щоб відключити звуковий сигнал - див. стор. 46.



## Проглянути прочитані повідомлення

Отримані або відіслані прочитані текстові повідомлення зберігаються.

У разі запиту повідомлення про одержання (див. стор. 38), наступні символи можуть попереджувати послання:



Відіслане повідомлення з повідомленням про дійсне одержання.





Відіслане послання, але повідомлення про одержання згублене. Або невдале відправлення послання (у цьому разі ви повинні знову відправити те ж саме послання).



## Зареєструвати приєднані ікони і мелодії

Ви можете отримувати повідомлення, які містять ікони, а також різноманітні пожвавлення (анімації) - усмішки, звуки і тексти. По одержанні цих послань ви можете вирішити зареєструвати ікони, звуки і пожвавлення, щоб, таким чином, надалі їх поновно використовувати.

Якщо якесь послання має декілька ікон, звуків, пожвавлень, треба зробити селекцію вибраного предмета за допомогою кнопки .

Під час читання послання ви можете вступити за допомогою кнопки  до наступних опцій:

	<b>Стерти</b>	Знищити вибране послання
	<b>Відповісти</b>	Відповісти на одержане послання
	<b>Переслати</b>	Переслати вибране послання після зміни його одержувача або зміни параметрів
	<b>Запис. номер</b>	Зареєструвати у каталозі перший номер телефону, який міститься у тексті послання
	<b>Зберег. зображ. (1)</b>	Зареєструвати ікону у переліку ікон
	<b>Зберег. анімац (1)</b>	Зареєструвати анімацію у переліку анімацій
	<b>Зберег. звук (1)</b>	Зареєструвати звук у переліку звуків
	<b>Збер.повід.</b>	Залишити це послання як попередньо визначене



(1) У разі, якщо одержане послання містить звуки, зображення, ікони, пожвавлення.

**Параметри**

Зробити оновлення наступних параметрів:

**Центр SMS:** номер виклику центра сервера вашого оператора (він може вам бути пропонується автоматично)

**Центр E-mail:** номер виклику щоб відправити електронне послання (яке може вам бути запропоновано автоматично)

**Формат:** формат, у якому послання повинне бути направлено вашому кореспонденту (SMS, e-mail, факс, тощо ...)

**Дійсно:** час, протягом якого мережа, у разі невдалої передачі, повинна повторювати послання одержувачу

**Отримано:** запит повідомлення про одержання при кожному відправленні послання



**Збільшення**

Змінити розмір знаків і літер

**Назад**

Повернутися до здійснюваного послання

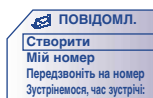
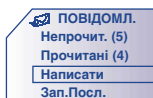
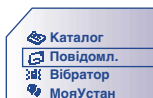
**9.3****Написати текстове повідомлення**

- Знаходячись у прийомному екрані, натиснути уверх на кнопку .
- Або находячись у МЕНЮ (див. стор. 23), можна одержати доступ до послань натисненням на кнопку .

Ви можете створити послання, або доповнити попередньо зареєстроване (визначене) послання.

Ваше послання може уміщувати тільки текст, або мати також ікони, звуки і усмішки (див. стор. 43).





## 9.4

## Допомога при введенні



Для того, щоб сприяти написанню текстових послань, ваш телефон обладнаний системою допомоги при введенні (підказуюче введення)<sup>(1)</sup>. Для того, щоб створити якесь слово, достатньо натиснути на кожну із літер, які складають слово.

Літера, яка відображається, не завжди відповідає потрібній літері, тому що вам пропонується найбільш використане слово. Але на початку не звертайте уваги на запропоновані слова, і пошук буде уточнюватися під час введення літер.


Відображення курсора залежить від способу введення:

при підказуючому способі воно буде ■


при нормальному способі |

Для того, щоб підтвердити слово, треба використовувати кнопку  (натиснути униз), або кнопку  (автоматично буде уведений проміжок).

(1) В залежності від мови.

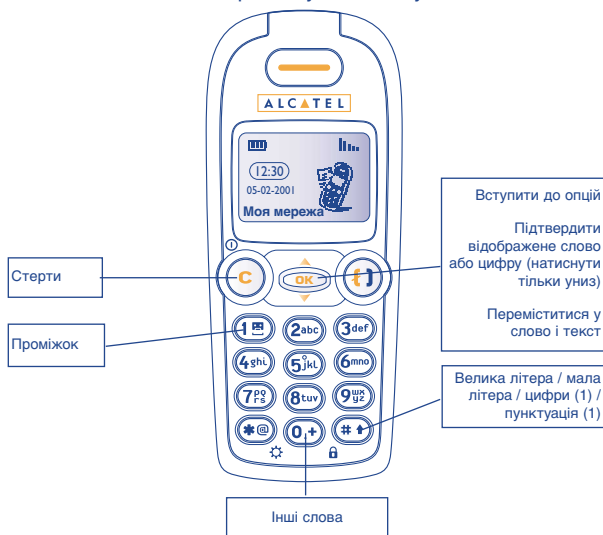
Під час створення послання у підказуючому способі ви можете мати доступ до таких опцій за допомогою кнопки  :


	<b>Відіслати до</b>	Ви маєте можливість відіслати повідомлення (див. стор. 44)
	<b>Дод. зображ.</b>	Ви маєте можливість додати різноманітні ікони
	<b>Додати звук</b>	Ви маєте можливість додати звуки
	<b>Додат.Усмішк</b>	Ви маєте можливість додати фізіономію
	<b>Попер.перегл.</b>	Ви маєте можливість подивитися на створене повідомлення
	<b>Зберег.повід.</b>	Зареєструвати повідомлення



<b>Підтвер. слово</b>	Треба підтвердити запропоноване слово
<b>ІншіСлова</b>	Вступити до переліку запропонованих слів
<b>Встав.цифри</b>	Вставити цифри
<b>Пунктуація</b>	Вставити елементи пунктуації
<b>Норм.режим</b>	Для того, щоб перейти від прогнозованого режиму уведення до нормального режиму
<b>Додати слово</b>	Додати слово у словник
<b>Мови</b>	Вибрати іншу мову
<b>Назад</b>	Повернутися до попереднього екрана

Ви можете також використовувати наступні кнопки:



У вашому розпорядженні є індивідуальний словник, до якого ви можете додавати слова, змінити їх, або анулювати. Під час редагування будь-якого повідомлення ви маєте можливість додати слова натисненням на кнопку  і вибираючи опцію **"Додати слово"**.

Знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 67), ви маєте можливість управляти вашим індивідуальним словником.



(1) Тільки у підказуючому способі.

## 9.5 Ікони, звуки, усмішки

Ви маєте можливість індивідуалізувати ваші послання додаванням ікон, звуків, або висловлюванням вашого настрою за допомогою запропонованих ікон передачі настрою:



Іронічно



Скептично



Сумно



Усміхнено



Здивовано



Жалібно

Ви маєте можливість також увести ваші власні ікони передачі настрою за допомогою алфавітних знаків (наприклад: :-))

Ви маєте можливість подивитися на послання після того, як воно буде створено, при цьому вставлені ікони і усмішки відображаються на вашому екрані.

Для того, щоб збагатити можливості вашого телефону, ви можете зробити телезавантаження різноманітних ікон, звуків з Інтернету (див. стор. 49).

Одержувач послання повинен мати мобільний телефон, сумісний із стандартом EMS для того, щоб мати можливість відобразити ікони і усмішки, а також слухати звуки вашого послання.



Уведення якоїсь ікони або звуку сповіщається символом (📎 або 🎵).

## 9.6

## Надіслати послання

Ви маєте можливість відправити послання:

- Ручним способом (уведенням номера кореспондента).




- Якійсь особі, що зареєстрована у каталозі ( див. стор. 27 ).
- Різноманітним особам з уточненням переліку розповсюдження (вибрати опцію **“Перелік розп”**).
- Якійсь особі з адресою е - mail.

## 10

## МОЯ УСТАНОВКА


Відносно будь - якої опції, описаної надалі у главі, треба звернути необхідну.

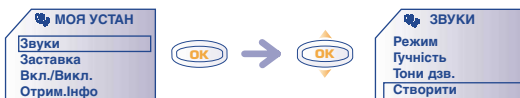
Находячись у прийомному екрані, натиснути на кнопку  для того, щоб вступити до МЕНЮ.




## 10.1

## Звуки

Находячись у опції "Звуки", натиснути на кнопку  для того, щоб вступити до різноманітних опцій.





<b>Режим</b>	Вибрати режим (див. нижче)
<b>Гучність</b>	Регулювати гучність звуку за допомогою кнопки 
<b>Тони дзв.</b>	Вибрати мелодію за допомогою кнопки  для того, щоб сповіщати про прибуття виклику
<b>Створити</b>	Створити мелодію
<b>Звук клав</b>	Активувати/деактивувати звуковий біп, який роздається кожний раз, коли натискується коротко/ тривало будь-яка кнопка
<b>Біп послан.</b>	Вибрати звук для того, щоб сповіщати про прибуття повідомлення
<b>Звук ввімк.</b>	Вибрати звук для того, щоб сповіщати про ввімкнення телефону
<b>Звук вимк.</b>	Вибрати звук для того, щоб сповіщати про вимкнення телефону

## Режим


Ви можете вибрати наступні режими:

**Звук** Нормальні дзвінки (поступальна гучність).

**Вібро + звук** Задіяння вібратора, за яким слідує нормальний дзвінок (поступальна гучність).



## Вібратор

Відключення усіх звукових сигналів (дзвінки, біп, що сповіщає про послання, зустрічі, слабкий рівень зарядки батареї). На прийомному екрані з'являється ікона  (див. стор. 33).

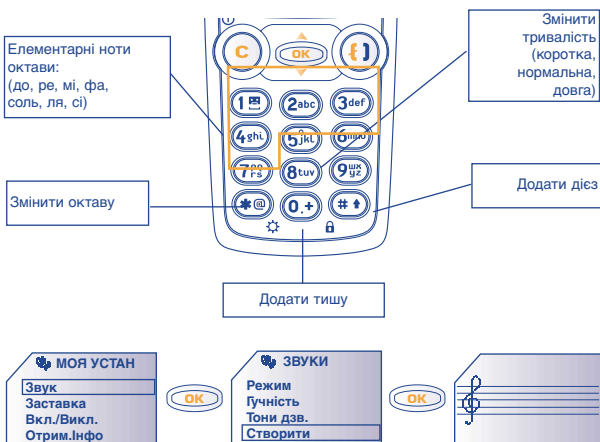
## Тиша

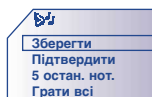
Відключення усіх звукових сигналів і вібратора. При цьому з'являється ікона .

## Створити

Знаходячись у опції **“Створити”**, ви можете створювати ваші власні мелодії.


Для того, щоб створити вашу мелодію, ви повинні використовувати клавіатуру відповідно приведеному нижче:





## Опції у наявності

Під час складання мелодії, ввійти за допомогою кнопки  до наступних опцій:

	<b>Зберегти</b>	Зареєструвати вашу мелодію
	<b>Підтвердити</b>	Зареєструйте вашу мелодію і поверніться до попереднього екрана
	<b>5 остан. нот</b>	Слухати 5 останніх нот
	<b>Грати усі</b>	Слухати усю мелодію
	<b>Зміна назви</b>	Змінити назву мелодії
	<b>Темп</b>	Вибрати ритм: алегро, анданте, ленто
	<b>Стерти</b>	Стерти вибрану мелодію
	<b>Назад</b>	Повернутися до попереднього екрана


## 10.2 Заставка

Приймний екран (заставка) відображається одразу після ввімкнення вашого телефону і / або коли немає ніякого використання функцій телефону (виклик, відправлення SMS ...). Находячись у МЕНЮ, ви маєте можливість виконати індивідуалізацію вашого екрана зміною ікони і формату відображення дати.



## 10.3 Отримана інформація (1)

Ваш телефон має систему, яка дозволяє виконати телезавантаження ікон і звуків. Телезавантаження виконується з комп'ютера. Як тільки виконано підключення до сайту Інтернет, який пропонує цю послугу (2), треба вибрати предмет, який ви бажаєте телезавантажити. Як тільки виконано підтвердження операції, ви одержуєте вибраний предмет.

! Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

- (1) Залежить від вашої моделі телефону.
- (2) Залежить від країни, у якій використовується телефон.

## 10.4 Збільшення масштабу (1)

Ваш телефон має можливість відобразити різноманітні розміри знаків і літер (малих чи великих), виберіть потрібний вам розмір за допомогою лупи.


## 10.5 Екрани включення і відключення (1)

Ви маєте можливість зробити індивідуалізацію прийомного повідомлення, погасання або іконки, яка з'являється під час підключення вашого телефону.


Ви можете також зробити індивідуалізацію екрана відключення вашого телефону вибравши іконку або погасання.

## 10.6 Номери

### Ваш номер

Зареєструйте ваш номер телефону (взагалі, цей номер записаний у вашій картці SIM). Увести номер - підтвердити натисненням на кнопку .

### Голосова пошта

Ви можете змінити номер виклику вашої голосової пошти (увести номер - підтвердити натисненням на кнопку .

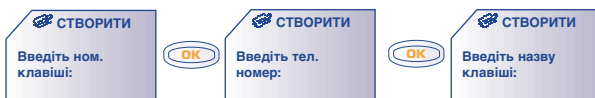


(1) Залежить від вашої моделі телефону і мови.

## Клавіатура (1)

Номера безпосереднього виклику: ці номери, як тільки вони запрограмовані, можуть бути викликані безпосередньо з прийомного екрана тривалим натисненням на кнопки клавіатури від "2" до "9".

### • Якщо немає ніякого запрограмованого номера:



### • Якщо номер вже був запрограмований:



## Префікс

Активувати/деактивувати префікс, який буде доданий систематично перед введенням номером телефону у разі відправлення виклику (увести префікс - підтвердити натисненням на кнопку ).



(1) Треба перевірити наявність цієї послуги у вашого оператора.

## 10.7 Лицева панелька

Ваш мобільний телефон має змінювану лицеву панельку. Таким чином, ви маєте можливість змінювати ці панельки різного кольору, купуючи їх (вони продаються окремо) (див. стор. 77).

### Як зняти лицеву панельку вашого телефону



Потягнути вверх  
лицеву панельку  
вашого телефону



Потім її підняти вище

### Вставити лицеву панельку



Зняти пластичну  
плівку з лицевої  
панельки телефону,  
яка захищає екран,  
щоб одержати ліпшу  
чіткість екрану

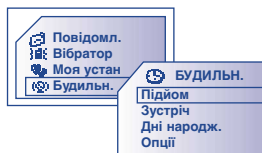


Вставити нижню  
частину лицевої  
панельки в телефон, а  
потім заціпнути  
верхню частину  
лицевої панельки


## 11


## СИГНАЛИ

Знаходячись у МЕНЮ(див. стор. 23), ви можете увійти до сигналів натисненням на кнопку .



## 11.1 Підйом (1)



Програмувати час приведення у дію будильника і підтвердити натисненням на кнопку .


З моменту задіяння цієї функції на прийомному екрані з'являється ікона . У опціях "Опції" ви можете вибрати спосіб програмування будильника з приведенням у дію з мелодією або з включенням станції радіо FM (1). Цей сигнал роздається незалежно від того, ввімкнений телефон, чи ні; але натисненням на будь-яку кнопку можна вимкнути цей сигнал.



(1) Залежить від моделі вашого телефону.

## 11.2 Зустріч

Ви можете запрограмувати ваші зустрічі (ввести дату і час  - потім підтвердити натисненням на кнопку ) , а також запрограмувати періодичність приведення у дію (щоденно, тільки один раз, або щотижня).

Як тільки задіяно програмування зустрічі, з'являється ікона . Ви маєте можливість запрограмувати не більше 5 зустрічей. Сигнал попередження роздається незалежно від того, ввімкнений телефон, чи ні ; але натисненням на будь-яку кнопку можна відключити цей сигнал будильника.

Крім цього, ви можете запрограмувати надсилання текстового послання (з іконами і / або мелодією) у визначений час зустрічі.

## 11.3 Дні народження

Спосіб програмування для роковин такий самий, як і програмування зустрічей, але його періодичність щорічна. Ви маєте можливість запрограмувати не більше 5 дат роковин.

## 11.4 Опції (1)

Для будь - якого програмування зустрічі, роковин або будильника може бути задіяна функція “Повторити”. Повторення сигналу включається регулярно через 10 хвилин після першого сигналу.

Для програмування підйому ви можете також вибрати не включати сигнал у разі, коли телефон вимкнений.




(1) Залежить від моделі вашого телефону.



## 12

КАЛЬКУЛЯТОР /  
КОНВЕРСІЯ ВАЛЮТ (1)

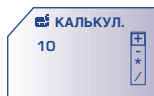
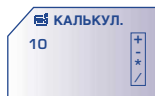
З прийомного екрана ви маєте можливість вступити до калькулятора двома різними способами:

- Знаходячись у МЕНЮ вибрати опцію “Калькул.” ,
- Увести безпосередньо цифру за допомогою клавіатури, а потім натиснути на кнопку  і вибрати опцію “Калькул.” або “Конв. в” (1).

## 12.1

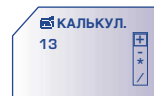
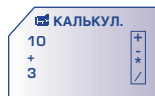
## Калькулятор

Приклад:



Набрати 10 на клавіатурі



Виділити потрібний символ операції за допомогою кнопки навігації



Набрати 3 на клавіатурі

З'являється результат операції



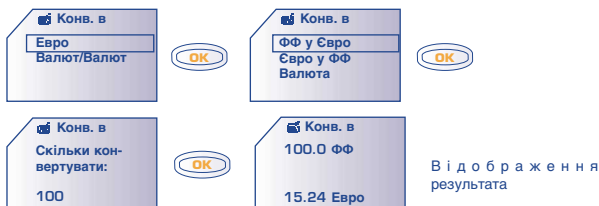
Для того, щоб увести десяткові (“.”), треба використовувати кнопку  (тривале натиснення). Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).  
(1) Залежить від моделі вашого телефону.

## 12.2 Конверсія (1)

Завдяки системі конверсії валюти ви маєте можливість виконати приведені нижче операції:

- Зробити безпосередньо конверсію будь-якої валюти у євро, а також у протилежному напрямку (2).
- Зробити конверсію певної суми у одній валюті у будь-яку іншу валюту (наприклад: певну суму у доларах перевести у суму у французьких франках).

### Приклад конверсії у Євро:




- (1) Залежить від моделі вашого телефону.
- (2) Система конверсії валюти ураховує остаточні курси обміну ЄВРО, які були встановлені 31 / 12 / 1998 р і які використовуються згідно з офіційними правилами конверсії.

### 12.3 Валюта за вибором (1)

Вступити до таблиці вибору валют.



Використовуючи цю таблицю, можна вибрати валюти для конверсії (у євро або у яку-небудь іншу валюту) зробивши доступ за допомогою кнопки  до наступних опцій:



(1) Залежить від моделі вашого телефону.


**Якщо ви знаходитесь у системі конверсії євро (1):**

Як тільки ви вибрали, або створили яку-небудь валюту, ви повинні ввести курс обміну цієї валюти у євро (або підтвердити курс, який вже існує).

**Якщо ви знаходитесь у системі конверсії валют:**


Як тільки ви вибрали (або створили) першу валюту, ви починаєте знову ту ж саму операцію для наступної валюти і повинні ввести курс обміну між цими двома валютами.

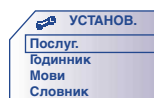
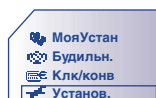


Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

(1) Залежить від моделі вашого телефону.

# 13 УСТАНОВКИ

Находячись у МЕНЮ (див. стор. 23), вступити до регулювань натисненням на кнопку .



## 13.1 Послуги

### Безпека

**Код PIN (1)** Код захисту картки SIM, який запитується кожного разу, коли телефон вмикається і цей код задіяний.

Активувати / Задіяти / виключити цей код.  
Деактив.

**Змінити** Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Код PIN 2 (1)** Код захисту деяких функцій картки SIM (Фактура / Вартість / FDN ...), який запитується у разі їх використання, коли цей код задіяний.

**Змінити** Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**!** (1) Треба зв'язатися з вашим оператором, якщо це необхідно.

**Код мережі (1)** Пароль, який запитується для використання опцій **“Заборони”** зв'язаних з мережею.

**Код меню** Код захисту деяких опцій МЕНЮ (Послуги, Регулювання/Мова), який запитується у разі, коли цей код задіяний.

Активувати/ Задіяти / виключити цей код.  
Деактив.

Змінити Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Код тел.** Код захисту вашого телефону, який запитується кожного разу, коли телефон вмикається і цей код задіяний.

Активувати/ Задіяти / виключити цей код.  
Деактив.

Змінити Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Змінити SIM** Визначити картку SIM як головну картку SIM (див. стор. 32).



## **Рахунки**

**Тривалість** Управління тривалостями виклику.

Ост. виклик Тривалість останнього виклику.

Дост. трив. Кредит часу, який зостається у наявності у порівнянні з загальною тривалістю, яка вказана у функції **“Вкл. час”** (тривалість приведена для вказівки).

 (1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

- Заг. трив.** Загальна тривалість відісланих викликів.
- Вкл. час** Тривалість форфету – визначеного часу включення (увести тривалість, а потім підтвердити натисненням на кнопку .
- Обнулити** Перевести на нуль (негайно або періодично) сукупність тривалостей відправлених викликів.
- Трив. звуку** Задіяти / відключити звуковий біп, який звучить під час виклику з періодичністю, яку ви повинні визначити (ввести періодичність, а потім підтвердити натисненням на кнопку .

- Вартість (1)** Управління сумами таксованих викликів.
- Ост. виклик** Вартість останнього таксованого виклику.
- Кредит** Кредит, який ще є у наявності у порівнянні з сумою **“Встановлений кредит”**.
- Заг. варт.** Сукупна сума за таксовані виклики.
- Вст. кредит** Максимальний дозволений кредит, поза яким забороняється будь-який платний виклик (ввести суму кредиту, а потім підтвердити натисненням на кнопку .
- Обнулити** Перевести на нуль сукупну суму за таксовані виклики.
- Ціна за 1** Вартість одиниці телекому у валюті за вашим вибором (вибрати опцію **“Інша ?”** для нової валюти) і використати кнопку  для того, щоб ввести десяткові.

**!** (I) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



## Переадресація (1)

<b>Всі</b>	Систематичне відсилення усіх викликів. При цьому з'являється ікона  .
<b>За умови</b>	Якщо ваша лінія зайнята, якщо ви не відповідаєте або якщо ви знаходитесь поза межами дії мережі.
<b>Якщ зайн</b>	Тільки у разі, якщо ваша лінія зайнята.
<b>Не відпов</b>	Тільки у разі, якщо ви не відповідаєте.
<b>Поза покр</b>	Тільки у разі, якщо ви знаходитесь поза межами дії мережі.
<b>Дані</b>	Відсилення ваших викликів прийому даних до визначеного номера.
<b>Факс</b>	Відсилення ваших викликів факсу до визначеного номера.
<b>Статус</b>	Перелік відсилень, задіяних од цього телефону.
<b>Відм. всі</b>	Анулювання усіх задіяних відсилень.



## Дзвін

<b>Очік. дзв. (1)</b>	Задіяти / виключити звукове сповіщення у разі, коли приходить новий виклик, коли ви вже знаходитесь у комунікації.
<b>Анонімно CLIR (1)</b>	Задіяти / виключити опцію, за допомогою якої ваші виклики стають анонімними (ваш номер більше не передається мережею до ваших кореспондентів).



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



**Хто дзвон. ?** Активувати/Деактив. представлення  
**CLIP (1)** номера вашого кореспондента (або його імені, якщо воно є в каталога ) при кожному виклику.

### Автодзвон (1)

Активувати/ Деактив. Задіяти/Виключити автоматичний виклик вашого кореспондента у разі, коли виклик не зміг до нього дійти.

Забор. ном Перелік номерів, до яких автоматичні виклики не змогли дійти (після 10 невдалих випробувань).

Обнулити Переведення на нуль "чорного" переліку.

**Автодозв.** Автоматичний виклик мережею номерів, які були викликані, але зайняті.

### Заборони

**Відправл.** Активувати/Деактив. заборону виклику. Ця опція функціонує у наступних випадках:

➤ **ПозаКатал.** Виклики, які не відповідають якому-небудь номеру вашого каталога, будуть заборонені.

➤ **Усі (1)** Усі надіслані виклики будуть заборонені.

❗ (1) Залежить від моделі вашого телефону і треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.


(2) Як тільки ця опція активована, біль немає можливості зміни каталога.

Міжнародн. (1) Надіслані міжнародні виклики будуть заборонені.

Окрім - > Дім Надіслані виклики будуть заборонені, за винятком до номерів абоненту у вашій країні.

Поза FDN (1) Виклики, які не відповідають якому - небудь номеру спеціального каталога FDN (який міститься у картці SIM), будуть заборонені.

Активувати/ Деактив. Усі виклики, які не починаються з одного з номерів, зареєстрованих у каталозі "FDN", будуть заборонені.

Змінити Якщо опція "**Поза FDN**" була задіяна, після введення коду PIN2 ви можете зробити оновлення каталога "FDN" (оновлення каталога "FDN" виконується після натиснення на кнопку ).

Перегляд Ознайомитися з переліком номерів у каталозі FDN.

➤Крім особ. Усі виклики, які не відповідають якому-небудь номеру групи "**Особисті**", будуть заборонені.

➤КрімПроф. Усі виклики, які не відповідають якому-небудь номеру групи "**Професіональні**" будуть заборонені.

➤Крім інш. Усі виклики, які не відповідають якому-небудь номеру групи "**Інші**", будуть заборонені.

! (1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

**Одержано** Задіяти/виключити заборону одержувати виклики. Ця опція функціонує у наступних випадках :

📌 **ПозаКатал.** Виклики, які не відповідають якомуньому номеру вашого каталога, будуть заборонені.  
(1)

📌 **Всі** (2) Усі надіслані виклики будуть заборонені.

За кордон (2) Усі надіслані виклики будуть заборонені.

📌 **КрімОсоб.** Усі виклики, які не відповідають якомуньому номеру групи **“Особисті”**, будуть заборонені.

📌 **Окр. проф.** Усі виклики, які не відповідають якомуньому номеру групи **“Професіональні”**, будуть заборонені.

📌 **Крім інш.** Усі виклики, які не відповідають якомуньому номеру групи **“Інші”**, будуть заборонені.

**Статус** Перелік заборон, які задіяні від цього телефону.

## **Мережі**

**SMS CB (2)** Послання, які розповсюджуються мережею (метеорологічні дані, стан руху, тощо ...), відображаються автоматично на прийомному екрані.

❗ (1) ) Як тільки задіяно цю опцію, більш немає можливості змінити ваш каталог.

(2) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

**Список СВ** Перелік кодів послань, підлеглих відображенню.

**Прийом** В залежності від вибраної опції, телефон відображає послання, які розповсюджуються мережею.

**Повний** Телефон приймає увесь час послання і відображає їх відповідно з вашим переліком (див. опцію **“Список кодів СВ”**).

**Обмежено** Телефон приймає переривчато послання і відображає їх відповідно з вашим переліком (див. опцію **“Список кодів СВ”**).

**Немає** Телефон не приймає ніяких послань мережі.



**Йде пошук** Пошук мережі для зв'язку.

**Доступні** Перелік мереж, наявних у ефірі.

**Режим** В залежності від вибраної опції, спосіб пошуку якої-небудь мережі буде такий:

**Автоматич.** Першою мережею під час пошуку буде та, яка використовувалась останньою.


**Вручну** Вибір мережі для зв'язку виконується вручну самим користувачем.

- Переважно** Перелік мереж, з якими ви бажаєте бути зв'язані у першу чергу (оновлення цього переліку виконується за допомогою кнопки ).
- Заборон.** Перелік викликів, які для вас заборонені (оновлення цього переліку виконується за допомогою кнопки .

### 13.2 Годинник


- Дата/Час** Уведення часу у ваш телефон.
- Формат** Формат, у якому відображається дата.

### 13.3 Мови (1)

Мови відображення послань (вибираються за допомогою кнопки ). Опція **“Автоматич.”** вибирає мову, яка відповідає мережі абоненту (якщо ця остання є у наявності у вашому телефоні).

### 13.4 Словник (1)




Ви маєте у вашому розпорядженні словник, до якого ви можете вносити ваші індивідуальні слова, які додаються до слів системи допомоги вводу.

Коли ви ознайомлюєтеся із змістом вашого словника, ви можете додавати, змінювати слова, або анулювати їх за допомогою опції кнопки .





(1) Залежить від вашої моделі телефону і від мови.


### 13.5 Дисплей

- Підсвітка** Інтенсивність зворотного освітлення (для його регулювання треба використовувати кнопку ); рекомендується вибирати найменшу інтенсивність для того, щоб заощадити батарею. Однак, ви можете використовувати кнопку  (тривале натиснення) для того, щоб одержати зворотне освітлення.
- Контраст** Контракт екрана відображення (для його регулювання треба використовувати кнопку ).

### 13.6 Відповідь




- Відповідь** Дозволяє вибрати спосіб зняття трубки під час одержання виклику.
- Автоматич.** Після приблизно двох дзвінків (якщо не натиснута ніяка кнопка), трубка знімається автоматично (ця опція діє тільки у тому разі, якщо ваш телефон з'єднаний з аксесуаром аудіо).
- Клав = ** Трубка знімається після натиснення на кнопку .
- Люба клав.** Після натиснення на будь-яку кнопку клавіатури (від 1 до #).

### 13.7 Автоматичне відключення

**Автоматичне** Після задіяння цієї опції телефон відключається автоматично у разі, коли проходить певний час, протягом якого він не використовується (тобто не було ні дотику кнопок, ні викликів, ні одержання послань) ; тривалість цього часу ви можете вибрати (увести цю тривалість, а потім підтвердити натисненням на кнопку ).

### 13.8 Блокування клавіатури



**Блок. клав.** Після задіяння цієї опції ваша клавіатура блокується автоматично (у разі, коли проходить певний час, протягом якого вона не була використана).

- Для того, щоб швидко заблокувати клавіатуру, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).
- Для того, щоб розблокувати, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення), а потім підтвердити за допомогою .

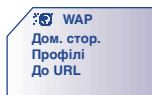
## 14

СИГНАЛИ WAP - ПРИКЛАДНОЇ ПРОГРАМИ  
БЕЗПРОВОДОВОГО ТЕЛЕФОНУ (ППБТ) (1)

## 14.1 Сигнали послуг WAP (2)

З прийомного екрана ви можете одержувати доступ до послуг WAP натисненням на кнопку , а потім вибравши опцію “Послуги”, або тривалим натисненням на кнопку  (1).


З'являється такий екран:



Опція “**Дом. стор.**” р. “ дозволяє запустити навігатор WAP, якщо він уже конфігурований.

Опція “**Профілі**” дозволяє відобразити ваші профілі WAP і запрограмувати параметри зв'язку ваших поставщиків доступу до послуг WAP. У більшості випадків, параметри зв'язку вашого навігатора будуть вже внесені.

Опція “**До URL**” дозволяє одержати безпосередній доступ до сторінки WAP.

У будь-який момент навігації, тривалим натисненням на кнопку  ви можете одержати вихід із режиму WAP.



- (1) Залежить від вашої моделі телефону і від мови.
- (2) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



## 14.2 Опції у наявності

Під час ознайомлення із прийомною сторінкою WAP ви можете одержати доступ до певної кількості опцій натисненням на кнопку .

	...	Опції, специфічні для сторінки ознайомлення
	<b>Дом. сторінка</b>	Безпосередньо повернутися до прийомної сторінки
	<b>Відв. URL</b>	Безпосередньо вступити до адреси будь-якого сайта
	<b>Фаворитні</b>	Вступити до ваших фаворитних сайтів (закладка)
	<b>Показати URL</b>	Відобразити адресу сайту, на якому ви знаходитесь (1)
	<b>Статус з'єдн.</b>	Відобразити полосу інформації вашого сеансу зв'язку з Інтернетом
	<b>Перелік сигн.</b>	Відобразити перелік ваших повідомлень (2)
	<b>Збільш Масшт</b>	Змінити розмір знаків і літер
	<b>Довідка</b>	Відобразити послання допомоги інтерактивного зв'язку
	<b>Вийти з WAP</b>	Закінчити ознайомлення з послугами Інтернету і повернутися до прийомного екрана
	<b>Назад</b>	Повернутися до попереднього екрана

### 14.3 Програмувати ваш доступ (1)

З переліку профілей, вибрати необхідний профіль і вступити до наступних опцій натиснувши на кнопку .

	<b>Підтвердити</b>	Підтвердити профіль, який ви використовуєте для того, щоб вступити до послуг WAP
	<b>Див. профіль</b>	Перевірити прийомну сторінку профіля
	<b>Створити</b>	Створити новий профіль
	<b>Змінити</b>	Змінити параметри профіля
	<b>Стерти</b>	Стерти профіль
	<b>Назад</b>	Повернутися до переліку профілей



- (1) Залежить від вашої моделі телефону.
- (2) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

Для того, щоб створити новий профіль, ви повинні обов'язково заповнити усі приведені нижче параметри (1):

- Наз. проф.
- Дом. стор.
- Адр.проф.
- Порт прф
- Параметри:
  - ТипДоступ (аналоговий, цифровий)
  - Введ. ім'я
  - Пароль
  - Ном. дост.
  - Швидкість



(1) Увести інформацію, яка вам передана вашим оператором.

## 15

ТАБЛИЦЯ ЗНАКІВ  
І ЛІТЕР

Для уведення будь-якого слова, треба послідовно натискувати на кнопку, яка відповідає необхідній літері аж до того, коли з'явиться ця літера.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	┐	1	_	,	'	"	:	;	?	¿	!	
	A	B	C	2	À	Ä	Æ	ç				
	D	E	F	3	É	Δ	Φ					
	G	H	I	4	Γ							
	J	K	L	5	Λ							
	M	N	O	6	Ñ	Ø	Ö	Ω				
	P	Q	R	S	7	Β	Π	Σ				
	T	U	V	8	Ü	Θ						
	W	X	Y	Z	9	Ξ	Ψ					
	+	0	•	-	#	/	%	(	)	<	>	
	*	=	@	\	~	€	\$	£	¥	&	§	
	#	↑										

┐ : проміжок.

## 16

## ГАРАНТІЯ

Ми дякуємо вам за вибір цього телефону, а також бажаємо, щоб він задовольнив всі ваші вимоги.

Незалежно від будь-якої встановленої законом гарантії цей мобільний телефон (а також прилад для заряду батареї) має гарантійний період проти будь-якого дефекту на протязі **ОДНОГО (1) року** з дня купівлі. Ця дата відмічається в паспорті телефону. Проте, якщо тривалість встановленої законом гарантії у вашій країні перевищує один рік, буде діяти саме ця гарантія.

Згідно з цією гарантією ви повинні негайно повідомити вашого продавця, чи будь-який з центрів технічного обслуговування, перелік яких ви можете знайти за адресою в Інтернет [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com) про виявлені дефекти, а також надати паспорт, що ви отримали при купівлі. Виробник або центр технічного обслуговування залишає за собою право вирішувати замінити або відремонтувати, згідно з обставинами, усе або частину устаткування, яка була признана дефектною; дана гарантія покриває витрати на деталі устаткування, а також робочу силу, за винятком усіх інших коштів. Ремонт або заміна можуть бути виконані з використанням устаткування, яке було відремонтоване або відновлене, і функціонування так само, як і нова продукція.

Операції, які проводяться у рамках цієї гарантії, зокрема ремонт, заміна або модифікація деталей устаткування, не дають можливості продовжити строк гарантії на устаткування, за винятком, коли є протилежні легальні положення.

Ця гарантія не може бути застосована при наявності пошкоджень або дефектів, які спричинені у таких обставинах:

- У разі, коли не дотримуються інструкції експлуатації устаткування,
- У разі, коли не дотримуються технічних норм і правил безпеки, які діють у географічній зоні,

- Неправильне обслуговування джерел енергії або загальних електричних устаткувань.
- Нещасні випадки або наслідки крадіжки автомобіля, у якому встановлений телефон, акти вандалізму, пошкодження блискавкою, пожежі, вологості, інфільтрації рідини, непогоди,
- Об'єднання або інтеграція устаткування з іншими приладами, які не входять у поставку виробником, або продавцем згідно з рекомендаціями компанії Алькател, за винятком випадків, коли з останніми на це було складене спеціальне письмове погодження,
- Проведення яких-небудь операцій, модифікації і ремонту особами, які не одержали дозволу від компанії Алькател, продавця, або спеціально авторизованих центрів технічного обслуговування,
- Використання устаткування з метою, що відрізняється від тієї, з якою устаткування було зроблено,
- У разі нормального зношування устаткування,
- Неправильне функціонування устаткування, яке викликане зовнішніми причинами (наприклад, іншими електричними приладами, зміною напруги електричної мережі і/або телефонної лінії),
- У разі модифікацій або адаптацій устаткування і/або зміни параметрів мережі,
- У разі дефектів зв'язку у наслідок поганого поширення хвиль чи дефектів зв'язку, в наслідок відсутності покриття мережі.



У разі, коли маркування або серійні номери телефонів або аксесуарів були зняті або замінені, а також коли етикетки телефонів відклеїлися або пошкоджені, дія гарантії анулюється.

За винятком законної гарантії, тільки приведені вище положення створюють можливість звернутися до виробника і продавця у разі наявності дефектів телефону або аксесуарів через те, що гарантія є винятковою в порівнянні з будь-якою спеціальною або неявно вираженою гарантією.

## 17

## АКСЕСУАРИ (1)

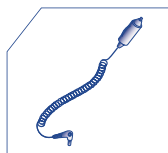
Останнє покоління мобільних телефонів GSM Компанії Алькател пропонує вмонтовану функцію "Вільні руки", яка вам дає можливість використовувати телефон, який знаходиться від вас на певній віддаленості, наприклад, на якому-небудь столі. Деякі з вас, хто бажає забезпечити певну конфіденціальність ваших телефонних розмов, можуть використовувати навушник : Набір для пішохода Вільні Руки.



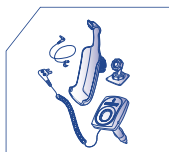
Набір для пішохода  
Вільні Руки  
M 13



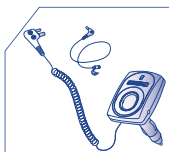
Передня змінювана  
панелька  
FDx / Fex



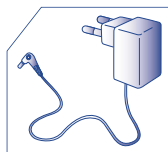
Прилад для зарядки  
від запальнички  
цигарок у автомобілі  
C 56



Набір для автомобіля  
вільні руки,  
MP 82



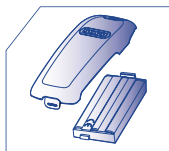
Простий набір  
для автомобіля  
MP 79



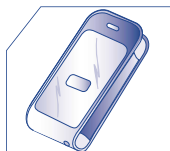
Стандартний прилад  
для зарядки  
C 55



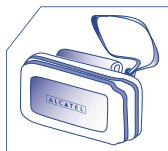
(1) В залежності від наявності.



Батарея  
B 56



Функціональний чохол  
HC 27



Чохол для носіння  
HC 26



Купівля по лінії інтерактивного  
зв'язку: [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

